



FILOZOFICKÁ FAKULTA
Univerzita Karlova

Zápis o části státní závěrečné zkoušky Obhajoba diplomové práce

Akademický rok: 2022/2023

Jméno a příjmení studenta: Bc. Petra Zikmundová
Identifikační číslo studenta: 75862207

Typ studijního programu: navazující magisterský
Studijní program: Humanitní vědy
Studijní obor: Překladatelství: čeština - francouzština - Skandinavistika

ID studia: 545309

Název práce: Laurent Demoulin: Robinson. Překlad románového debutu belgického autora a jeho uvedení na český knižní trh

Pracoviště práce: Ústav translatologie (21-UTRL)

Jazyk práce: čeština

Jazyk obhajoby: čeština

Vedoucí práce: PhDr. Jovanka Šotolová, Ph.D.

Oponent(i): Mgr. Aude Brunel

Datum obhajoby: 03.02.2023 **Místo obhajoby:** Praha

Termín: řádný

Průběh obhajoby: Diplomantka představila svou práci. Vedoucí práce shrnula jak svůj posudek, tak posudek nepřítomné oponentky. Diplomantka se vyjádřila k připomínkám (problematika překladu názvu a idiomatických spojení, možnosti vydání překladu v ČR vzhledem ke specifčnosti tématu). Komise konstatovala, že překlad úryvku literárního textu i souvisejících teoretická reflexe prokázaly diplomantčiny schopnosti ve studovaném oboru.

Klasifikace obhajoby:	výborně (1)	
Předseda komise:	doc. PhDr. Tomáš Duběda, Ph.D.
Členové komise:	PhDr. Jovanka Šotolová, Ph.D.
	PhDr. Šárka Belisová